

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2017)

**Heft:** 1

**Anhang:** Profil : die Stellenbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus = la bourse de l'emploi pour la restauration, l'hôtellerie et le tourisme

**Autor:** hotelleriesuisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PROFIL

DIE STELLENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'EMPLOI POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

Nr. 1 - 12. Januar 2017

EINE BEILAGE DER  
**htr** hotel revue

AUS- UND WEITERBILDUNG ..... DIREKTION/KADERSTELLEN ..... DEUTSCHE SCHWEIZ ..... SUISSE ROMANDE  
SVIZZERA ITALIANA ..... INTERNATIONAL ..... STELLENGESUCHE ..... IMMOBILIEN



PIXABAY/THEODOR MOISE

## ZEIT FÜR GUTE VORSÄTZE

**Jahreswechsel, die Zeit, in der man sich immer wieder neue – oder zum Teil bestehende – Vorsätze nimmt.**

Ich schaue vermehrt, dass ich mich mehr bewege, weniger esse, nicht mehr... Wir kennen es alle. Meist scheitern diese Vorsätze schnell im Arbeitsalltag. Die Frage ist, weshalb so viele gut gemeinte Ansätze im Sand versickern? Klar, es gibt für vieles nachvollziehbare Gründe. Auch kann man hinterher erklären, warum dies oder jenes nicht in der angestrebten Art und Weise eingetroffen ist. Meist ist der Grund ein vordergründig einfacher. Die Konsequenz in der Umsetzung fehlt. Obwohl man den Änderungsbedarf genau kennt, geschieht zu wenig. Es fehlt die Vorstellung, was nun genau gemacht werden soll. Und so bleibt es bei dem Wunsch zur Veränderung. Persönlich rettet man sich dann wieder in das neue Jahr. Da kann man ja wieder gute Vorsätze definieren.

Was auf uns zutrifft, gilt genauso für die Unternehmen. Die Situationen gleichen sich wie ein Ei dem andern. Da wir in unserer Branche vom Markt her gezwungen sind, effizienter, innovativer und ren-

tabler zu arbeiten, lohnt es sich der Frage nachzugehen, weshalb zu wenig in der Organisation geschieht. Ein Grund, dass viele Vorsätze unter den Tisch fallen, ist aus meiner Sicht der fehlende Umsetzungsplan. Drei Schritte, um das Vorgenommene «auf den Boden» zu bringen:

Eines der häufigsten Hindernisse ist, dass die Betriebe sich zu viel vornehmen. Gleich einem Jongleur steigt die Schwierigkeit, je mehr Bälle (Vorsätze) er in die Höhe (Umsetzung) bewegen muss. Ist das Jonglieren mit drei Bällen selbst für einen Laien noch realisierbar, können nur noch eine Handvoll Profis bis zu 10 Bälle in der Luft halten. Weniger ist mehr. Dafür freuen wir uns, dass die Dinge sich bewegen.

### **Möglichst breit kommunizieren, was sich ändern wird**

Natürlich können Sie sich selber etwas vornehmen. Je mehr Personen jedoch von meinem Vorhaben wissen, desto stärker werden Sie bezüglich der Umsetzung gefordert. Immer wieder werden Sie von Ihrem Umfeld bezüglich des Fortschritts angesprochen. Wie läuft's? Hat sich schon etwas verändert?

Macht ihr Fortschritte? ... Fragen, auf die jeder von uns mit einer positiven Antwort aufwarten will. Sprechen wir also aktiv über unsere Vorsätze! Erfolge bekommen für ein Team dann eine Bedeutung, wenn sie gefeiert werden. Die Belohnung zeigt auf, dass wir auf dem richtigen Weg sind, und fördert zusätzlich nochmals die Anstrengung des Einzelnen. Es geht hier nicht um den Wert der Belohnung. Vielmehr ist die Wertschätzung, welche die Involvierten für ihre Anstrengung erhalten, das Ausschlaggebende. Vielfach reicht ein ehrlich gemeintes «Danke». In diesem Sinne wünsche ich allen viel Erfolg bei der Umsetzung ihrer Vorsätze für das begonnene Jahr.



Roland Berger  
Inhaber tune management & training ag  
roland.berger@tune-quality.ch

### ..... AGENDA .....

#### 18. JANUAR

«L-GAV Workshop»,  
Hotel Hirschen, Wildhaus  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

#### 18. JANUAR

«Schulführung Hotelfachschule  
Passugg»  
[www.ssth.ch](http://www.ssth.ch)

#### 30. JANUAR

«Fachseminar HFT», Einkaufs-  
organisation  
[www.hfthun.ch](http://www.hfthun.ch)

#### 1. FEBRUAR

«L-GAV Workshop»,  
hotelleriesuisse, Bern  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

#### 19. MÄRZ

«Please Disturb»,  
Tag der offenen Hoteltüren  
[www.pleasedisturb.ch](http://www.pleasedisturb.ch)

#### 5. APRIL

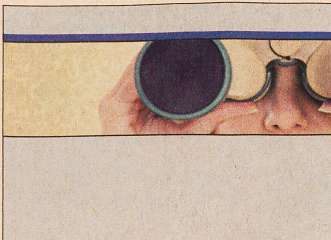
«E-Hotemarketing»,  
Online Marketing  
Hotel Des Balances, Luzern  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

#### 6. APRIL

«E-Hotemarketing»,  
Revenue Management  
Hotel Des Balances, Luzern  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

#### 26. APRIL

«KOPAS-Kurs»,  
Hotel Cascada, Luzern  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)



**Schweizer Hotel-Datenbank [www.swisshoteldata.ch](http://www.swisshoteldata.ch)**

**Das umfassende Hotelverzeichnis  
der Schweizer Hotellerie**

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association



## EINE HOTELKARRIERE À LA CARTE

Die Karrieremöglichkeiten und Laufbahnen in der Hotellerie sind äusserst vielfältig – ebenso das Angebot an Aus- und Weiterbildungen. Hier bringt die Bildungsplattform [hotelbildung.ch](http://hotelbildung.ch) von [hotelleriesuisse](http://hotelleriesuisse.ch) Licht ins Dunkle. Finden Sie zukünftig an dieser Stelle Artikel zu ausgewählten Bildungsangeboten.

Ob als junger Lernender oder bereits erfahrene Fachkraft – die Hotellerie bietet zahlreiche verschiedene Karriere- und Weiterbildungsmöglichkeiten in den unterschiedlichsten Bereichen auf allen Stufen. Mit branchen anerkannten Aus- und Weiterbildungen bietet [hotelbildung.ch](http://hotelbildung.ch) qualitativ hochstehende und praxisnahe Bildungsangebote für jedes Bedürfnis und jede Vorbildung und ebnet dadurch den Weg für unzählige verschiedene und völlig individuelle Hotelkarrieren. Mit einer Grundbildung in der Branche ist der Weg für eine Fach- und Führungskarriere in der Hotellerie geebnet. Mit der anschliessenden Absolvierung einer Berufs- und höheren Fachprüfung werden gesuchte Fachspezialisten weitergebildet. Alternativ bietet sich der Besuch einer eidgenössisch anerkannten Hotelfachschule an. Damit wird eine äusserst wertvolle und weltweit anerkannte Hotelmanagement-Basis erarbeitet. Kaum eine andere Branche bietet vergleichbar vielversprechende Aufstiegsmöglichkeiten in bereits sehr jungen Jahren. Die Tatsache, dass die jüngsten Hoteldirektorinnen und -direktoren unter 30 Jahre alt sind und ihnen auch in den Fachbereichen früh Verantwortung übergeben wird, zeigt, dass diese Branche eine Vielzahl von Möglichkeiten bietet. Viele dieser Kaderleute haben zunächst mit einer Grundbildung in der Branche begonnen und sich dann mit dem Besuch einer weiterführenden Hotelfachschule und dem bewährten Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement von [hotelleriesuisse](http://hotelleriesuisse.ch) bis nach oben hochgearbeitet. Dies widerspiegelt den in der Schweiz seit Jahrzehnten traditionell

verankerten Werdegang einer Führungskraft in der Hotellerie.

Als Kompetenzzentrum für Hotelausbildungen und Hotelweiterbildungen bietet [hotelleriesuisse](http://hotelleriesuisse.ch) unzählige Bildungsangebote für jede der genannten Stufen: von der Grundbildung in den Schulhotels von [hotelleriesuisse](http://hotelleriesuisse.ch), über Fachkurse und Seminare bis hin zum Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement, welches in diesem Jahr übrigens das 50-Jahre-Jubiläum feiert.

### ERFOLGSFAKTOR FÜR DIE KARRIERE

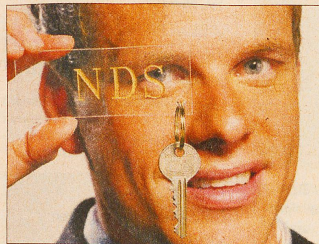
[hotelbildung.ch](http://hotelbildung.ch) bemüht sich laufend, das Bildungsangebot den sich verändernden Gegebenheiten innerhalb der Branche anzupassen und Sie stets betreffend Finanzierungsmöglichkeiten und Karriereinformationen auf dem Laufenden zu halten. Durch den Einfluss der Globalisierung sowie der Digitalisierung befindet sich die Tourismusbranche und somit auch die Hotellerie in einem äusserst dynamischen und komplexen Umfeld. Entsprechend müssen sich auch die Qualifikations- und Anforderungsprofile der Fachkräfte stetig weiterentwickeln, um so den neuen Gegebenheiten und aktuellen Gästebedürfnissen gerecht zu werden. In welcher Phase des Berufslebens Sie auch stehen – [hotelbildung.ch](http://hotelbildung.ch) bietet Ihnen attraktive und passende Aus- und Weiterbildungsangebote sowie wichtige Informationen für Ihre Zukunft in der Hotellerie.

[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

ALAIN D. BOILLAT



## AUS- UND WEITERBILDUNG



**Besuchen Sie eine Informationsveranstaltung!**

[www.hotelbildung.ch/nds](http://www.hotelbildung.ch/nds)

Infos/Anmeldung: Tel. +41 31 370 43 01, [unternehmerbildung@hotelleriesuisse.ch](mailto:unternehmerbildung@hotelleriesuisse.ch)

### Durchblick

**Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement**

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association

## P R O F I L

Die Stellen- und Immobilienbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

**htr hotel revue**

**HERAUSGEBER**  
**hotelleriesuisse**  
Monbijoustrasse 130  
Postfach  
3001 Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

**VERLAG**  
**htr hotel revue**  
Monbijoustrasse 130  
3001 Bern  
[www.htr.ch](http://www.htr.ch)

**LEITUNG**  
Bernt Maulaz

**REDAKTION**  
Bernt Maulaz  
Tel. 031 370 42 39

**ADMINISTRATION**  
Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
[angela.direnzo@htr.ch](mailto:angela.direnzo@htr.ch)

Die Verarbeitung inkl. Fakturierung der Stellen- und Immobilienanzeigen erfolgt über die htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

**VERKAUF**  
Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
Fax 031 370 42 23  
[inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)

**PREISE**  
**Stellenanzeigen**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Stellenanzeigen werden automatisch für vier Wochen kostenlos auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) publiziert. Falls keine Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei der Auftragserteilung mitgeteilt werden.

**Aus- und Weiterbildung**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

**Immobilienanzeigen**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Immobilienanzeigen werden automatisch für vier Wochen kostenlos auf [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien) aufgeschaltet. Falls keine Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei der Auftragserteilung mitgeteilt werden.

**ANZEIGENSCHLUSS**  
Montag, 12.00 Uhr

Druck:  
NZZ Media Services AG

**GEDRUCKTE AUFLAGE**  
12.000 Exemplare

**ERSCHEINUNGSDATEN**  
Das Profil erscheint im Zwei-Wochen-Rhythmus.  
Erste Ausgabe: 12. Januar 2017  
Letzte Ausgabe: 28. Dezember 2017

Alle Rechte vorbehalten. Jede Verwendung der redaktionellen Inhalte bedarf der schriftlichen Zustimmung durch die Redaktion. Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonst wie verwertet werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Sendungen wird jede Haftung abgelehnt.



# la Scuntrada

ustareia e buteia

## Auf der Suchen nach einer neuen Herausforderung?

Das romanische Dorf Tinizong liegt mitten in Surses, unmittelbar zwischen den bekannten Feriendestinationen Savognin und Blivio. Die innovative Gemeinde Surses hat sich zum Ziel gesetzt, Tinizong für Einwohner, Zweitwohnungsbesitzer und andere Gästegruppen attraktiver zu gestalten. In diesem Zusammenhang wurde die leer stehende Turnhalle direkt an der Julierstrasse neben dem Verwaltungsgebäude und der Posthaltestelle zum zentralen, einladenden Versorgungs- und Treffpunkt «La Scuntrada» umgenutzt.

Auf Sommer 2017 wartet ein attraktiver, innovativer und regionenbezogener Restaurationsbetrieb mit ca. 50 Plätzen auf Sie. Darin integriert steht ein Ladengeschäft für die Grundversorgung sowie mit regionalen Spezialitäten zur Verfügung.

**Für dieses wegweisende und zukunftsorientierte Gastronomie-Konzept sucht der Förderverein «La Scuntrada»**

## ein/e Pächter/in oder ein Pächter-Paar.

Einem leidenschaftlichem Gastgeber oder einer Gastgeberin bietet sich die Gelegenheit, sich aktiv in die Gestaltung von «La Scuntrada» einzubringen. Mit der Unterstützung des Fördervereins können inspirierende Ideen, welche alle Gästegruppen begeistern, erarbeitet und umgesetzt werden.

Der Förderverein als Vermieterin bietet sehr faire Pachtbedingungen und ist an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert. Er legt Wert darauf, dass ein starker lokaler Bezug geschaffen wird und der Grundgedanke gemäss Betriebskonzept gelebt und aktiv mitgestaltet wird.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Weitere Informationen erhalten Sie über [www.lascuntrada.ch](http://www.lascuntrada.ch)

Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen bis **27. Januar 2017** an: Förderverein «La Scuntrada», Meinrad Poltera, veia Cantunala 85, 7453 Tinizong, oder per E-Mail an: [info@lascuntrada.ch](mailto:info@lascuntrada.ch)

Herr Meinrad Poltera, Telefon 081 684 31 09, steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

41055-13051

## Gesucht

### Geschäftsführung m/w

für Sport- und Seminarhotel (110 Betten)  
im Berner Oberland, Region Thunersee.

Fachabschluss und sehr gute englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Kontakt unter Chiffre 41087-13063,  
htr hotel revue, Monbijoustrasse 130,  
Postfach, 3001 Bern.

41087-13063

## Gastro Express



Die führende  
Stellenbörse für  
das Schweizer  
Gastgewerbe

[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)

41071-13029

Gesucht per 1. April 2017

### Indischer Spezialitätenkoch

Mit Ausbildung und Erfahrung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an  
Restaurantsbetriebe Jungfrau AG  
Martin Soche  
Ch-3823 Eigergletscher  
[gletscherrestaurant@jungfrau.ch](mailto:gletscherrestaurant@jungfrau.ch)

41043-13049



Häberli's Schützenhaus ist ein moderner Gastronomiebetrieb vor den Toren der Stadt Bern mit Brasserie, Gourmet und Bankettsaal. Eine gedeckte Sonnenterrasse sowie die Vintothèque ergänzen das Angebot.

Wir suchen zur Vervollständigung unseres Teams per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Chef de Partie – Sous Chef

zur Unterstützung und Ablösung von Fredi Häberli.

Sind Sie eine motivierte, kommunikative und zuverlässige Persönlichkeit, die auch in hektischen Situationen den Überblick behält? Haben Sie eine gute Auffassungsgabe und Freude, mit frischen Lebensmitteln zu arbeiten? Sind Sie flexibel, arbeiten gerne mit einem kleinen Team zusammen und sind Ihnen die Hygienestandards nicht fremd? Ebenso sind für Sie gute Umgangsformen selbstverständlich?

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsumfeld.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Häberli's Schützenhaus  
Jakob Häberli  
Oberdorfstrasse 10  
3053 Münchenbuchsee  
[www.haerberli.com](http://www.haerberli.com)

41076-13061

Ihr Stelleninserat in der htr hotel revue

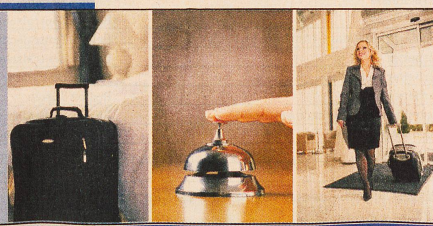
**für nur 150 Franken**

Direkte Online-Erfassung unter:

[www.htr.ch/jobdispo](http://www.htr.ch/jobdispo)

htr hotel revue - 031 370 42 42 / 77

hotelleriesuisse ist mit seinen über 3000 Mitgliedern das Kompetenzzentrum für die Schweizer Hotellerie und vertritt als Unternehmensverband die Interessen der national und international ausgerichteten Hotelbetriebe. Am Hauptsitz in Bern beschäftigt der Verband rund 100 Mitarbeitende. hotelleriesuisse bietet den Mitarbeitenden ein attraktives Arbeitsumfeld und ausgezeichnete Sozialleistungen.



Im Geschäftsfeld Bildung suchen wir per 1. Februar 2017 oder nach Vereinbarung eine engagierte, führungserprobte und fachlich versierte Persönlichkeit als

### Leiter/in Grundbildung und Schulhotels

Wir freuen uns auf Ihre elektronische Bewerbung.

**Bewerben Sie sich jetzt auf unserer Website!**

**hotelleriesuisse - Kompetent. Dynamisch. Herzlich.**

Ursula Imhasly Bevc  
Leiterin Human Resources  
Monbijoustrasse 130  
Postfach, 3001 Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

In dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, bei der Weiterentwicklung der beruflichen Grundbildungen der Hotellerie und Gastronomie sowie der Schulhotels (Berufsfachschulen) aktiv mitzuwirken. Sie sind Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung und dem Leiter Bildung unterstellt.

Besuchen Sie unsere Website  
[www.hotelleriesuisse.ch/jobs](http://www.hotelleriesuisse.ch/jobs) und erfahren Sie mehr über diese spannende Stelle.

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association

41080-13054

hotelleriesuisse ist mit seinen über 3000 Mitgliedern das Kompetenzzentrum für die Schweizer Hotellerie und vertritt als Unternehmensverband die Interessen der national und international ausgerichteten Hotelbetriebe. Am Hauptsitz in Bern beschäftigt der Verband rund 100 Mitarbeitende. hotelleriesuisse bietet ihren Mitarbeitenden ein attraktives Arbeitsumfeld und ausgezeichnete Sozialleistungen.



Kompetent, dynamisch und herzlich! So stellen wir uns unsere/n neue/n

### Leiter/in Kommunikation und Marketing / Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung

Wir freuen uns auf Ihre elektronische Bewerbung.

**Bewerben Sie sich jetzt auf unserer Website!**

**hotelleriesuisse - Kompetent. Dynamisch. Herzlich.**

Ursula Imhasly Bevc  
Leiterin Human Resources  
Monbijoustrasse 130  
Postfach, 3001 Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

vor. Sie wollen mit einem kleinen Team aktiv die Kommunikation und das Marketing des Verbandes aufgrund neuer Verbandsvision strategisch ausrichten, konzeptionell weiterentwickeln sowie crossmedial umsetzen? Ab sofort oder nach Vereinbarung. Arbeitsort Bern.

Besuchen Sie unsere Website  
[www.hotelleriesuisse.ch/jobs](http://www.hotelleriesuisse.ch/jobs) und erfahren Sie mehr über diese spannende Stelle.

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association

41091-13065

# Karriereplanung – einfach gemacht

## [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen. Viel Erfolg bei der Suche!

Die besten Jobs  
der Schweizer  
Hotellerie  
und Gastronomie

### Direktion / Geschäftsleitung

Position	Ort	Job-Code
Eidg. Dipl. Hotelier / Gastgeber	Region Basel	J120021
Assistent/in des Geschäftsführers	Region Bern	J120003
Sales Manager	Region Bern	J120112
Betriebsverantwortliche/n	Region Zürich	J120007
Director of Operations	Region Zentralschweiz	J120024
Executive HR Assistant	Region Bern	J120122

### Marketing / Verkauf / KV / IT

Position	Ort	Job-Code
Meeting und Event Koordinator	Region Zentralschweiz	J120026
Stv. Restaurantleiter	Region Zentralschweiz	J120027
Debitorenbuchhalter	Region Basel	J120017
Sales & Marketing Executive	Region Berner Oberland	J119974

### Beauty / Wellness / Fitness

Position	Ort	Job-Code
Masseurin 50%	Ganze Schweiz	J120050
Kosmetiker/in & Wellness Mitarbeiter/in	Region Oberwallis	J120174

### Réception / Reservation

Position	Ort	Job-Code
Front Desk Manager/in	Region Bern	J120192
Receptionist/in & Reservierungsmitarbeiter/in	Region Graubünden	J119991
Verantwortliche/r Mice & Reservationen	Region Zentralschweiz	J119855
Réceptionsmitarbeiter/in 60-100%	Region Zentralschweiz	J119902
Mitarbeiter/in Front Office	Region Bern	J120110
Chef de Réception	Region Berner Oberland	J120212
Chef de Réception	Region Bern	J120149
Assistant Night Auditor	Region Zürich	J120058
Concierge	Ganze Schweiz	J119900
Réceptionist/in	Region Zentralschweiz	J120221
Réceptionist	Ganze Schweiz	J119899
Allrounder/in 60-100%	Region Ostschweiz	J120060
Event & Reservations Assistant	Region Berner Oberland	J120228
Mitarbeiter/in Front Office 80-100 %	Region Bern	J120073
Mitarbeiter Rezeption & Reservation	Region Zentralschweiz	J120217
Réceptionsmitarbeiter/in 60-100%	Region Zentralschweiz	J120055
Nachtportier	Region Zentralschweiz	J120030
Reservation Agent 50-70%	Region Basel	J119030
Receptionist/-in	Region Zürich	J120161
Réceptionist/in	Region Zürich	J120185
Assistant Front Office Manager	Region Graubünden	J119986
Teammitglied Reservierung & Empfang	Region Basel	J120022
Réceptionist/in	Region Mittelland (SO,AG)	J119987
Shiftleader Front Office	Region Bern	J119847

### F&B / Catering / Events

Position	Ort	Job-Code
Co-Betriebsleitung Messe	Region Zentralschweiz	J120012
Asset Protection Specialist	Region Zürich	J120085
Betriebsleitung	Region Zentralschweiz	J120013
Chef de Partie	Region Zürich	J120188
Teammitglied Service Seminare & Events	Region Mittelland (SO,AG)	J120023
Assistent Projektleitung Catering	Region Zentralschweiz	J119854
Chef de Service	Region Zürich	J120171

### Küche

Position	Ort	Job-Code
Chef de Partie Pâtisserie	Region Oberwallis	J120173
Jungkoch 80-100%	Region Zürich	J119861
Chef de Partie	Ganze Schweiz	J119901
Jungkoch	Region Graubünden	J119988
Jungköche/-innen	Region Basel	J119985
Chef de Partie	Region Zürich	J119961
Chef de Rang	Region Graubünden	J119947
Küchenmitarbeiter	Region Zürich	J119973
Chef de Partie /Commis de cuisine	Region Graubünden	J119983
Commis de Cuisine	Region Zürich	J119962
Commis de Cuisine	Region Zürich	J119951
Chef Pâtissier	Region Zürich	J119948
Chef de Partie	Region Graubünden	J119945
Sous- Chef	Region Zürich	J119930
Commis de Cuisine /Hilfskoch	Region Berner Oberland	J119926
Chef de Partie & Jungkoch	Region Zentralschweiz	J119924
Küchenchef	Region Zentralschweiz	J120008
Koch/Köchin	Region Mittelland (SO,AG)	J120020
Küchenchef	Region Bern	J120037
Pâtissier	Region Zentralschweiz	J120094

Chef de partie Entremetier	Region Zentralschweiz	J120091
Chef de Partie	Region Zürich	J120084
Chef de Partie	Region Zürich	J120076
Pizzaiolo	Region Zürich	J120075
Küchenchef	Region Mittelland (SO,AG)	J120072
Chef de partie	Region Mittelland (SO,AG)	J120069
Chef de partie	Region Ostschweiz	J120068
Commis de cuisine	Region Ostschweiz	J120064
Küchenchef	Region Zürich	J120061
Konditor / Koch	Region Graubünden	J120146
Cuisinier	Region Freiburg	J120138
Konditor / Confiseur	Region Graubünden	J119982
Commis de cuisine (EFZ)	Region Zentralschweiz	J120124
Commis de cuisine	Region Zürich	J120114
Chef de Partie Pâtisserie	Region Zürich	J120104
Koch	Region Zürich	J120187
Commis de cuisine	Region Zürich	J120207
Chef de Partie	Region Zentralschweiz	J120196
Chef de Partie Saucier	Region Basel	J120191
Koch	Region Zürich	J120190
Koch	Region Mittelland (SO,AG)	J120186
Koch	Region Graubünden	J120182
Chef de Partie	Region Oberwallis	J120179
Koch - Pizzaiolo	Region Zürich	J120176
Chef de Partie	Region Zürich	J120162
Tournant	Region Zürich	J120164
Küchenchef	Region Zürich	J120231
Commis de cuisine	Region Berner Oberland	J120230
Commis de cuisine	Region Zentralschweiz	J120224

### Service / Restauration

Position	Ort	Job-Code
Chef de Rang	Region Oberwallis	J120175
Commis oder Chef de Rang	Region Ostschweiz	J120062
Servicemitarbeitende	Region Zürich	J120177
Barmitarbeiter	Region Zentralschweiz	J119896
Restaurationsfachfrau/-Mann (Aushilfe 10-100%)	Region Zentralschweiz	J120123
Servicemitarbeiter	Region Zentralschweiz	J119874
Servicemitarbeiter-Aushilfe	Region Oberwallis	J120172
Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J120168
Service & Rezeptionsmitarbeiter/in (40-60%)	Region Zentralschweiz	J120135
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Zentralschweiz	J120223
Commis / Chef de Rang	Region Graubünden	J120130
Servicepraktikant/in	Region Zentralschweiz	J120121
Servicemitarbeitende	Region Zürich	J120115
Commis de Rang	Ganze Schweiz	J119990
Chef de Rang	Region Zürich	J119989
Chef de Rang	Region Zentralschweiz	J119860
Restaurationsfachleute	Region Ostschweiz	J119981
Junior-Kader Praktikum	Region Bern	J120002
Servicemitarbeiter/in	Region Graubünden	J119882
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Zentralschweiz	J120218
Aushilfen im Service	Region Zentralschweiz	J120056
Servicemitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J120197
Servicemitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J120036
mitarbeiter/in Après Ski Bar	Region Zentralschweiz	J120035
Commis de Rang	Region Berner Oberland	J120229
Chef de Rang	Region Zürich	J120189
Barista 60-100%	Region Zürich	J120089
Servicemitarbeiter 80-100%	Region Zürich	J120087
Service Mitarbeiter / Chef de Rang	Region Schaffhausen	J119843
Chef de Rang	Region Zürich	J120080
Chef de Rang	Region Zentralschweiz	J119859
Chef de Rang	Region Zürich	J120184
Chef de Rang	Region Ostschweiz	J120071
Servicemitarbeiter/in mit Empfangsaufgaben 80-100%	Region Zürich	J120183
Chef de Rang	Region Genf	J120181
Buffetmitarbeiter	Region Zürich	J119921
Chef de Bar	Region Zentralschweiz	J120025
Chef de Rang / Commis de Rang	Region Graubünden	J119984
Servicemitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J120018
Servicemitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J120014
Chef de Rang	Region Zürich	J119959
Servicemitarbeiter	Region Bern	J119956
Chef de Rang	Region Oberwallis	J119932

### Hauswirtschaft

Position	Ort	Job-Code
Dipl. Hotelfachfrau / Gouvernante	Region Zentralschweiz	J120216

### Diverses

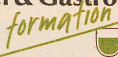
Position	Ort	Job-Code
Leiter Human Resources	Region Graubünden	J119853
Fachfrau/-mann Gesundheit 80-100 %	Region Ostschweiz	J120063
Management Trainee Operations	Region Zürich	J120086



## SUISSE ROMANDE

## SVIZZERA ITALIANA

## Hotel &amp; Gastro

**1 commissaire professionnel(le)  
à 60-80 %**

avec pour tâche principale, au sens de l'article 90 de la loi vaudoise sur la formation professionnelle du 9 juin 2009, le contrôle de la qualité de la formation à la pratique professionnelle en entreprise.

**Profil du poste:**

- titulaire d'un CFC ou d'un diplôme de l'hôtellerie-restauration
- disposant d'une solide expérience professionnelle dans les métiers de service et/ou hébergement
- âge minimum: 30 ans
- casier judiciaire vierge
- autonome, souple d'esprit et doué du sens de l'initiative
- titulaire du permis de conduire et disposé à se déplacer dans le canton de Vaud
- capable de s'adapter à des horaires de travail variables
- maîtrisant les outils informatiques courants

Nous vous offrons un poste intéressant et varié, riche en échanges et en expériences humaines, une grande autonomie dans la gestion de votre temps de travail, un salaire en rapport avec le poste.

Délai de postulation: fin janvier 2017.

Date d'entrée en fonction: rentrée scolaire 2017/2018 (début août 2017).

En cas d'intérêt, merci de faire parvenir votre dossier à:

Hôtel & Gastro Formation VAUD  
Secrétariat  
Avenue Général-Guisan 42 A  
1009 Pully  
info@hgf-va.ch

41073-13009

**Grand Hotel  
Villa Castagnola**

Il Grand Hotel Villa Castagnola, situato sulle rive del Lago di Lugano, è un albergo 5 stelle Superior e membro di «Small Luxury Hotels of the World» rinomato per la sua tradizione ed il suo prestigio. Offre ai suoi ospiti 42 camere e 32 suites; tre ristoranti, «La Rucola» – Fresh & Easy Dining –, il Ristorante gastronomico «Le Relais» che offre una cucina mediterranea leggera e innovativa e il Ristorante stellato «Galleria Arté al Lago». Dispone di 10 sale per banchetti e conferenze, Wellness & Beauty Corner, Danilo Hairstyling e due residenze.

Per potenziare il nostro team di lavoro cerchiamo

**Sous-Chef di Cucina**

(con contratto indeterminato)

**Compiti:**

- Assistere lo Chef di Cucina
- Sostituire lo Chef di Cucina durante le sue assenze
- Sviluppare le competenze dei collaboratori e accompagnarli nella crescita professionale
- Dirigere e collaborare con tutte le partite

**Vostro profilo:**

- Titolare di un attestato di scuola professionale di cucina
- Esperienza rilevante di almeno tre anni in posizione equivalente in un albergo di cinque stelle
- Esperienza nella gestione di una brigata di cucina di media grandezza
- Conoscenza delle norme HACCP
- Padronanza della lingua italiana
- Eccellenti attitudini al lavoro di gruppo e ottime capacità organizzative

I candidati interessati sono invitati a inviare una documentazione personale completa di lettera di presentazione, CV, foto e certificati via posta oppure via e-mail all'indirizzo sottostante. Saranno prese in considerazione unicamente le candidature complete e in possesso dei requisiti richiesti.

Thomas Gruber, Responsabile Risorse Umane  
Grand Hotel Villa Castagnola  
Viale Castagnola 31  
CH-6906 Lugano  
jobs@villacastagnola.com

30956-13008

Albergo 4 stelle di Ascona cerca un/a:

**Ricezionista al 100%  
data da convenire**

**Requisiti:** Almeno 2 anni di esperienza, Ottime conoscenze del tedesco e comprensione dello svizzero tedesco. Buona conoscenza dell'italiano, francese ed inglese. Ottima conoscenza Fidelio.

Interessati scrivere a cifra: V 024-935621, Publicitas SA, casella postale 1280, 1701 Friburgo.

41057-13003

**Stelle suchen –  
Stelle finden  
www.hoteljob.ch**

## INTERNATIONAL

Wir sind ein bei europäischen Reiseveranstaltern sehr gut eingeführtes «Wilderness Resort» in British Kolumbien, Kanada (www.ten-ee-ah.bc.ca), unter Schweizer Leitung, und suchen für die Sommersaison 2017 (Mai/Juni bis September)

**Fachpersonal für****Service / Küche**

die bereit sind, für eine anspruchsvolle Kundschaft Überdurchschnittliches zu leisten. Wenn Sie über eine Fachausbildung verfügen und noch nicht 35 Jahre alt sind, melden Sie sich unter: info@ten-ee-ah.bc.ca. Wir freuen uns auch über eine telefonische Kontaktaufnahme unter: +1 250 434 97 45

41077-13002

**«Meine Traumkarriere verwirkliche ich in einer  
Branche mit Zukunft!»**

David Lanz, Sous-Chef mit Team; Mitglied der Schweizer Kochnationalmannschaft

www.l-gav.ch



**Der Gesamtarbeitsvertrag im Schweizer Gastgewerbe: Gut für alle**





## DIE IMMOBILIENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS LA BOURSE DE L'IMMOBILIER POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

# SPEZIALISTEN GEFRAGT

Die weltweite Regulierung der Banken bekam auch der Finanzplatz Schweiz zu spüren. Die Finma sowie die SNB zeigen weiterhin grosses Interesse, die Vergabe von Hypotheken in der Schweiz zu bremsen, beziehungsweise zu verteuern. Die Banken müssen nun für jeden Franken an Hypotheken, den sie vergeben, prozentual mehr Eigenmittel hinterlegen. Damit die Banken die weiterhin ambitionierten Renditen auf dem eingesetzten Kapital erreichen, müssen sie somit (bei sinkendem Leverage-Effekt) den Preis für die gewährte Hypothek erhöhen.

In diesem neuen Marktumfeld wurden rasch auch Hypothekengeber im Nicht-Banken-Sektor aktiv. Schon früh konnte man beobachten, dass Versicherungen die Sätze der Banken deutlich unterboten (vor allem bei den längeren Laufzeiten). Im Unterschied zu Banken arbeiten sie nicht im klassischen Zinsdifferenzgeschäft, sondern investieren direkt ihre (Prämien-) Gelder. Die gleiche Ausgangslage findet man bei Pensionskassen.

Auf den ersten Blick wäre der Fall somit klar: Alternative Kapitalgeber legen gerne Gelder in Hypotheken an, und bieten bei langen Laufzeiten häufig bessere Konditionen als Banken. Ein Wechsel zu einer Versicherung oder Pensionskasse scheint unter diesen Umständen für Kapitalnehmer wie Hotels opportunistisch. Hierbei müssen aber einige Punkte beachtet werden. Versicherungen agieren am Markt oft konservativer als Banken und suchen bewusst nach Objekten mit tiefen Bekehrungswerten. Da



ISTOCK

die Organisationsstrukturen solcher Unternehmen oft deutlich schlanker sind als bei Banken, versteht sich, dass der Aufwand für die Vergabe von Hypotheken sehr gering sein muss und dies die maximale Komplexität eines zu finanzierenden Objektes oder Portfolios reduziert.

Bei einer Finanzierung von Hotels über alternative Kreditgeber – neben den erwähnten zählen beispielsweise auch Family Offices, Privatinvestoren und Unternehmen dazu – sollte auf Folgendes geachtet werden:

- Fehlende oder deutlich reduzierte Beratungsleistung. Diese kann aber günstiger als bei Banken durch unabhängige Berater eingekauft werden.
- Intransparenter Markt bezüglich Anbieter. Dies macht es schwierig, für die eigenen Immobilien den richtigen Anbieter zu finden. Auch hier ist es ratsam, Spezialisten hinzuzuziehen.
- Institutionelle Kreditgeber bevorzugen die Kommunikation über Spezialisten, da diese ihre Bedürfnisse kennen und somit

Leerläufe verhindert werden, was bei den begrenzten Ressourcen dieser Kreditgeber äusserst wichtig ist.

Der Anlagenotstand sowie die Lücke, die Banken aufgrund ihrer Restriktionen hinterlassen, führen dazu, dass künftig vermehrt inländische Investoren die Vergabe von Hypotheken angehen werden. Infolge dessen wird sich die Anzahl dieser Kreditgeber erhöhen, die Vergabeprozesse werden vereinfacht und die Preise verbessert.



Sebastian Angst  
CEO und Partner  
pro resource – Finanzierungsoptima  
Experte im Bereich der Fremdfinanzierung  
und Zinsabsicherung  
www.proresource.ch

### HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

**Wir suchen zu mieten – kaufen**

- Geschäftshotels
- Ferienhotels
- Restaurants

**Alle Angebote werden absolut  
vertraulich behandelt**

Poststrasse 2, Postfach 413 – CH-8808 Pfäfers SZ  
hesser@bluewin.ch – www.hesser-consulting.ch  
055 410 15 57

41070-13060

Liegenschaften finden –

neu auch online

[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue

hotelforsale.ch

**Ihre neue berufliche  
Herausforderung fürs 2017**

mit direktem Zugang zu einer  
wunderschönen Ski- und  
Wanderregion,  
im Wallis zu verkaufen:

**Familienfreundliches  
Hotel / Restaurant**

an traumhafter Lage, mit  
unverbaubarer Weitsicht!

20 Hotelzimmer, 2,5-Zimmer  
Wirtswohnung, 10 Zimmer und  
1 Studio für Mitarbeiter,  
Speisesaal auf Galerie 30 SP,  
Restaurant 75 SP, Terrasse 80 SP,  
Seminarraum / Saal 110 SP,  
Wellnessbereich und Hallenbad  
sowie ca. 40 Parkplätze.  
Grundstück: 3724 m<sup>2</sup>  
GVB-Wert: CHF 5,9 Mio  
Verkaufspreis: CHF 2,35 Mio

Wir freuen uns auf Ihre  
Kontaktaufnahme:

Zumkehr & Etterli AG  
Jürg Zumkehr und Sophie Etterli  
Bernastrasse 25, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 63 84  
info@hotelforsale.ch  
www.hotelforsale.ch

41100-13068

### HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

Wir verkaufen – vermieten  
Hotels und Restaurants, wir optimieren  
das Betriebsergebnis, wir unterstützen  
Sie bei Betriebsübergabe, Kauf- und  
Mietverträgen, Bewerberauswahl, Um-  
und Neu-finanzierungen, Neueröffnungen,  
Marketing, Sanierungen, Nachfolge und  
bei wichtigen Entscheidungen mit  
einer Zweitmeinung.

Poststrasse 2, Postfach 413 – CH-8808 Pfäfers SZ  
hesser@bluewin.ch – www.hesser-consulting.ch  
055 410 15 57

41070-13067

**Top ausgerüstete Gastroküche am rechten  
Zürichsee Ufer mit Bewilligung für Verkaufslä-  
den sucht**

**Gastronomen/Gourmetkoch**

der ein bestehendes und gut eingeführtes Catering-  
unternehmen mit allem Drum und Dran übernehmen  
möchte.

Preis inkl. Aktienmantel: Fr. 260'000.-  
bei Bedarf Lieferwagen: Fr. 7'500.-  
und/oder Kühltransporter: Fr. 29'000.-

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.  
079 304 78 12  
Isabel.trinkler@immore.ch

41066-13067

**Liegenschaften verkaufen –  
neu auch online**

[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue

Infolge Pensionierung des bisherigen Wirteshepaars nach 8 Jahren umsichtiger  
und erfolgreicher Tätigkeit zu vermieten auf der **RIEDERALP – Aletschgebiet VS** –  
ab Sommer 2017 (ab Juli oder nach Absprache)

### \*\*\* Hotel-Restaurant SILBERSAND

Das gemütliche und bei der Stammkundschaft beliebte Hotel-Restaurant liegt  
direkt an der Sesselbahn Hohfluh und ist nur wenige Gehminuten vom Golfplatz  
und von beiden Bergstationen der Riederalp-Bahnen entfernt.

- Grosse Sonnenterrasse mit ca. 80 Sitzplätzen
- Geräumiges Restaurant, Bar und abtrennbarer Speisesaal mit insgesamt  
ca. 90 Sitzplätzen
- 13 heimelig eingerichtete Hotelzimmer mit insgesamt 27 Betten
- Luxuriöse 4½-Zimmer-Dachwohnung mit insgesamt 8 Betten  
(evtl. als Wirtswohnung zu nutzen)
- 3 geräumige Personalzimmer
- Rezeption, grosse, modern eingerichtete Küche, diverse  
Kellerräumlichkeiten sowie Lagerräume

Sind Sie interessiert? Dann freue ich mich auf Ihre Bewerbung.

Patrick Ruppen  
Rechtsanwalt und Notar  
Bahnhofstrasse 9, 3900 Brig-Glis  
p.ruppen@b-a-r.ch

41094-13066